



# Chers habitants,

Je tiens avant tout, à remercier toutes celles et ceux qui m'ont soutenue lors des élections régionales. Je ferai de mon mieux pour contribuer à votre bien-être et ne manquerai pas de défendre la Vallée dans la mesure de mes possibilités. Ensuite, au regard des atrocités qui se sont déroulées dans notre pays, j'engage chacun à la réflexion. Il est plus que jamais nécessaire de se retrouver dans les valeurs essentielles de respect, de solidarité, d'humanisme, de partage, d'empathie, afin de faire barrage à la cruauté, à l'égoïsme et à la violence.

Quant aux affaires communales, après les travaux d'enfouissement des lignes de haute tension et le remplacement des transformateurs qui ont généré de nombreux désagréments, je vous remercie pour votre indulgence, les travaux de viabilité de la Lehgasse et la construction du centre de secours sont largement en cours.

Il y aura en 2016 le chantier de

réhabilitation du site Bel'Air afin que ce lieu revive avec l'installation de plusieurs artisans.

Enfin à l'aube de cette nouvelle année 2016, je vous souhaite qu'elle soit meilleure encore que la précédente, emplie de joie et de bonheur pour chacune et chacun d'entre vous et pour vos familles.

Denise Buhl

# Compte-rendu du conseil municipal du 3 novembre 2015

## **Vente de terrains:**

La commune décide de vendre des terrains aux propriétaires de la maison d'habitation 17 chemin de la Wormsa.

# **Révision des fermages:**

Le prix des «kritters et pâturages» demandés aux exploitants agricoles qui les louent à la commune sont augmentés de 1,61% (indice des fermages)..

# P.E.D.T. 2015:

Dans le cadre de l'aménagement de la réforme des rythmes scolaires, les communes de Metzeral, Mittlach et Sondernach ont mis en place dès la rentrée 2014 un projet éducatif territorial pérénisé sur 2015.

C'est l'association «Les Trolles» qui est habilitée à le gérer à l'issue du temps scolaire le lundi et le jeudi.

L'état verse un fond à chaque commune qui équivaut à 50 euros par enfant par enfant.

Les parents participent à hauteur de 20 euros /activité/trimestre/enfant.

### Devis de travaux pour les locaux Bel'Air:

Afin d'éviter que les bâtiments ne deviennent une friche industrielle, de permettre à des artisans de s'y installer, de réhabiliter les bâtiments restants, des devis ont été présentés par Mme le Maire en vue d'éventuels travaux.

Le total s'élève à 626 213 euros. Le conseil prend acte du montant et charge Mme le Maire d'effectuer les démarches auprès du conseil départemental pour obtenir une aide financière.

# **Communications:**

- ◆ Caserne des sapeurs-pompiers: les travaux de terrassement sont en achevés.
- ♦ ERDF: le démantèlement des transformateurs suit son cours.
- ♦ Chemin du Fischboedlé: les travaux sont en cours sur 2,2 km du Fischboedlé au Kerbholz.
- ◆ Bel'Air: des négociations seront entreprises avec de potentiels acheteurs.

# Compte-rendu du conseil municipal du 1er decembre 2015

## Réduction du capital social de la SEML Maison du Fromage:

Suite à la constatation du résultat négatif de l'exercice 2014 (123 684 euros) des comptes de la SEML Maison du Fromage, son conseil d'administration propose à ses actionnaires de procéder à une absorption des pertes passées par la réduction de la valeur nominale des actions.

La commune de Metzeral qui dispose de 290 actions au sein de la SEML doit donc acter que la valeur nominale qu'elle détient passe de 26,18 euros à 3,18 euros. Le conseil municipal l'a adopté par 11 voix pour, 1 voix contre et 2 abstentions. Le conseil a validé à l'unanimité: un montant d'admission en non-valeur à hauteur de 22 480,01 euros, un nouveau règlement de l'eau qui entrera en vigueur au 1er janvier 2016, l'adhésion à la plateforme de mutualisation et de valorisation financière des certificats d'économie d'énergie du département. Ce système permet ainsi à des entreprises polluantes de se

-

dédouaner en permettant à des collectivités publiques de réaliser des opération de maîtrise d'énergie sur leur patrimoine propre et de les revendre aux distributeurs pollueurs; la poursuite du contrat de fourniture de gaz des bâtiments communaux avec Gaz de France sur une période de deux ans; la vente de trois nouveaux terrains dans le secteur de la Lehgasse.

### **Travaux:**

Le chemin du Fischboedlé, à partir du lac jusqu'au Kerbholz sur une longueur de 2,3 km, a connu un renouveau cet été. Après une consolidation, c'est l'entreprise de terrassement Habecker d'Issenheim qui a procédé aux travaux de réfection. Le procédé est nouveau: une pelle a gratté l'ensemble du chemin mettant ainsi en surface les cailloux. Ceux-ci ont ensuite été broyés sur place et réutilisés pour garnir le chemin. Enfin, une niveleuse est venue achever le travail. La commune a installé une trentaine de rigoles en béton.



ERDF a procédé tout d'abord à l'enfouissement des lignes de haute tension depuis l'usine Valon jusqu'à Sondernach en passant par tous les quartiers de la commune. Dans un second temps a eu lieu la démolition des transformateurs « Gare» et «Kleinfeld» ainsi que les raccordements en bouclage de l'éclairage public. En cas d'accident ou d'incident, chaque quartier peut désormais être coupé séparément.









# Connaissez-vous l'Union Touristique des Amis de la Nature ?

De nombreuses personnes ne connaissent pas bien notre mouvement où est affiliée la section de Metzeral; les quelques explications qui suivent vous donneront plus d'informations.

L'Union Touristique Internationale «Les Amis de la Nature» a été fondée à Vienne en 1895,

elle compte plus de 500 000 adhérents dans 47 organisations membres et partenaires sur quelques 1000 implantations; elle fait partie des plus grandes organisations non gouvernementales (ONG) et est associée à Green 10, une plateforme des dix plus grandes fédérations environnementales européennes et elle agit avec eux pour une amélioration de l'environnement dans la politique de l'Union Européenne.

La fédération française représente 104 sections avec près de 9500 membres, gérant 63 maisons, ce qui représente 2500 lits et 4 terrains de camping.

La fédération départementale du Haut-Rhin, forte de 14 sections, 12 refuges et 1 terrain de camping représente environ 1300 membres.

Basé sur la compréhension et la solidarité internationale, dans la paix et la liberté, le mouvement a pour but essentiel d'entretenir et de développer l'attachement de l'homme à la nature.

Les amis de la nature proposent des activités diverses:

- ◆ randonnées, ski, escalade, vélo, volley-ball, canoë, marche nordique...
- ♦ voyages avec partenaires et des actions de solidarité dans divers pays
- formations, stages techniques
- ♦ forums, stands, projets divers, chantiers de jeunesse, rencontres internationales
- ◆ connaissance et protection de la nature au travers des activités.

Sa vocation est de construire, de gérer des refuges «ouverts à tous !», dont l'entretien et le fonctionnement repose sur le bénévolat. Si vous souhaitez plus de renseignements, rendez-vous sur le site de la fédération française: www.amisnature.org

ou sur celui de la fédération départementale: www.amisnature68.org

Vous pouvez encore me contacter par messagerie à charles.klingenstein#orange.fr ou par tél. au 03 89 77 49 42

Pour mémoire, dans le N° 2 du S'Dorf Blettla de septembre 2014 nous avions déja évoqué le refuge situé route du Gascney (borne

Une prochaine fois je vous donnerai plus d'informations sur les activités du refuge «Les Jonquilles» au lieu-dit Altmatt sur la route du Gaschney à Muhlbach.

Charles Klingenstein président de la section de Metzeral









ilienkopf

# LA MUSIQUE: DE L'OREILLE AUX MAINS ou comment passer de L'APPRENTISSAGE À LA PRATIQUE MUSICALE

L'apprentissage de la musique permet de s'épanouir, de forger la concentration et de développer la créativité.

Comme le dit notre ami Platon: «La musique donne une âme

à nos coeurs et des ailes à la pensée».

De l'éveil musical aux premiers pas en scène, l'école de musique de Metzeral qui fait partie intégrante de la société de musique llienkopf, propose diverses activités au cours de l'année scolaire.

Son but principal est l'intégration des élèves à l'orchestre d'harmonie.

# L'assurance d'une formation de qualité.

Elle est agréée en profil 1 par le schéma départemental de développement des enseignements artistiques du Haut-Rhin. Elle compte une vingtaine d'élèves.

# L'éveil musical, un premier pas vers la musique.

Une classe d'éveil musical est ouverte depuis la rentrée 2012 aux enfants de 4 à 7 ans. C'est avec le jeu que les bases de la musique y sont abordées. Les contenus des séances sont adaptés aux enfants avec des découvertes sonores afin d'éveiller la curiosité, l'envie d'expérimenter et de découvrir les différents instruments. Les notions d'audition, d'écoute, de mouvements corporels, de rythmes, de chant, de création, de dessin et de bases de solfège y sont utilisés.

# Le choix, l'enseignement de l'instrument et les premiers pas sur scène.

Les enseignants sont tous diplômés et proposent des cours de solfège et d'instruments tels la trompette, le saxophone, la clarinette, la flûte traversière, les percussions et les gros cuivres.

La pratique collective instrumentale représente une composante importante de la formation des élèves dès leurs premières années d'enseignement. Elle concourt à appronfondir le travail mené en classe d'instrument et de formation musicale, permettant ainsi de faire goûter aux élèves l'expérience de la scène dès leurs premiers apprentissages. Elle représente autant d'occasions privilégiées pour les élèves de s'épanouir et d'enrichir leurs parcours, contribuant au développement de la curiosité et à la construction de leur motivation.

Sur le plan de la formation du musicien, jouer à plusieurs implique des règles communes relatives à une vie de groupe, prenant en compte la notion de respect et d'écoute de l'autre, tout en permettant à chacun de partager sa passion à travers de multiples expériences.Les élèves intègrent ainsi l'harmonie en participant à l'interprétation des morceaux les plus faciles lors des différents concerts.

# **Comment vous inscrire ou inscrire vos enfants?**

L'apprentissage de la musique n'étant pas réservé qu'aux enfants, l'école de musique propose également des cours aux adultes. Il reste des places dans les différents cours. Alors n'hésitez pas à vous renseigner.

**Contacts:** Mme Danielle Oberle, responsable administrative de l'école de musique:

# 03 89 77 49 78

M. Claude Ertle, président de la société de musique llienkopf:

# 06 08 75 54 39

Adresse de l'école de musique: immeuble La Wormsa,

46, Grand'rue 68380 METZERAL-1er étage.

Courriel: musique.ilienkopf@gmail.com









# SAINT NICOLAS A LA MATERNELLE



Cette année

encore nos élèves de maternelle ont eu la joie de recevoir le bon Saint Nicolas et son compagnon Père Fouettard.

A voir la mine ravie de nos chers petits on peut penser qu'ils étaient tous bien sages et donc récompensés en conséquence.

Ils ont bien sûr tous promis d'être obéissants et travailleurs pour l'année à venir...



# **VOTRE PROGRAMME MUSICAL A NE PAS MANQUER!**

# LA SOCIÉTÉ DE MUSIQUE IILIENKOPF

société de musique ilienkopf

# **VOUS INVITE:**

A son GRAND CONCERT D'HIVER le 30 JANVIER 2016 à 20 h 30 à la Salle des fêtes de METZERAL

Le programme sera varié et divertissant. La soirée se terminera par un bal animé par l'excellent orchestre DENIS KAMMERER



A sa GRANDE SOIREE CARNAVALESQUE le 13 FEVRIER 2016 à 21 H

à la Salle des Fêtes de METZERAL

La soirée sera agrémentée avec 2 concours de masques

- un 1er concours récompensera les «groupes déguisés»
- un 2e concours récompensera les travestis «individuels»
- une coupe de crémant sera offerte à tous les participants aux concours
- ambiance carnavalesque assurée par l'orchestre « LES PAPILLONS»
- prix d'entrée réduit pour les masqués.

Vous êtes musiciens?

Nous avons besoin de vous pour compléter la partition de notre harmonie ! Cuivres, bois, percussions, cordes frappées, grattées ou frottées, venez former avec nous un accord parfait dans une excellente ambiance.

Répétitions tous le mardis soirs à 20 H 15.

**Contacts:** 

Téléphones, courriel et adresse idem école de musique llienkopf site internet: www.harmonie-ilienkopf-metzeral.openassos.fr page facebook: https://www.facebook.com/musique.ilienkopf

Page 4

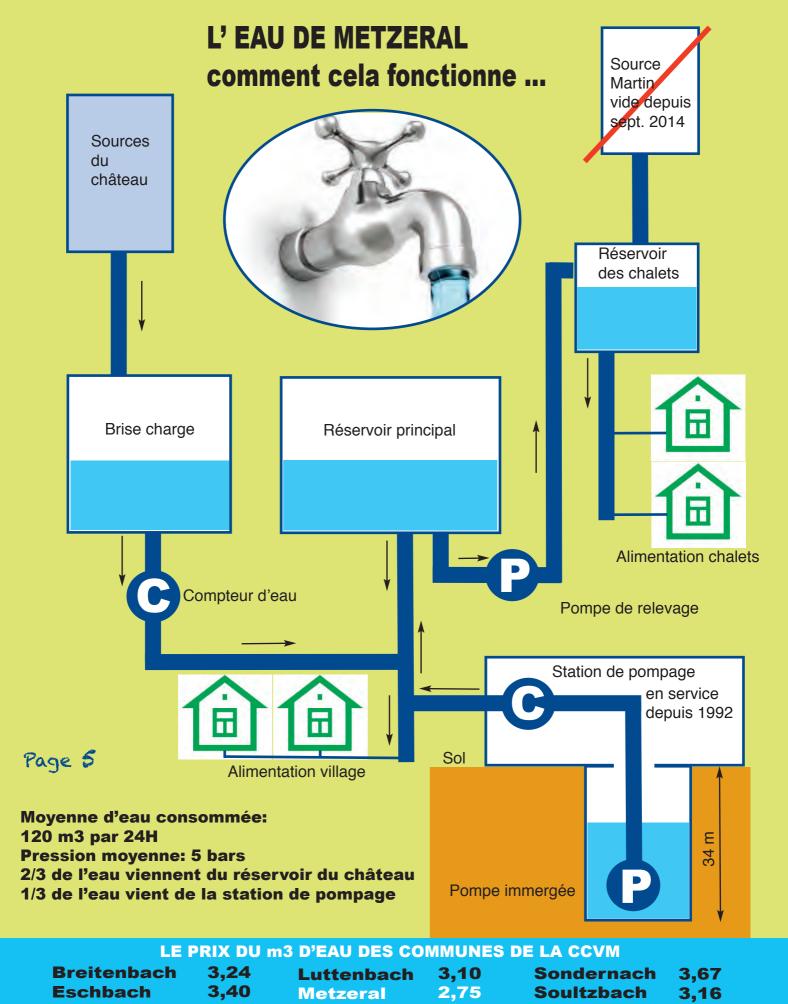
# ASSOCIATION ZAM ZAM NEPAL

Créée après les terribles séismes qui ont touché le Népal depuis avril 2015, l'association a pour but de venir en aide à la population népalaise, en organisant diverses manifestations et ventes pour collecter des fonds à l'aide à la reconstruction. Pour que ces fonds parviennent au bon endroit, Zam Zam Népal soutient des associations existantes oeuvrant dans le même but et déjà implantées au Népal.

Pour plus d'info:

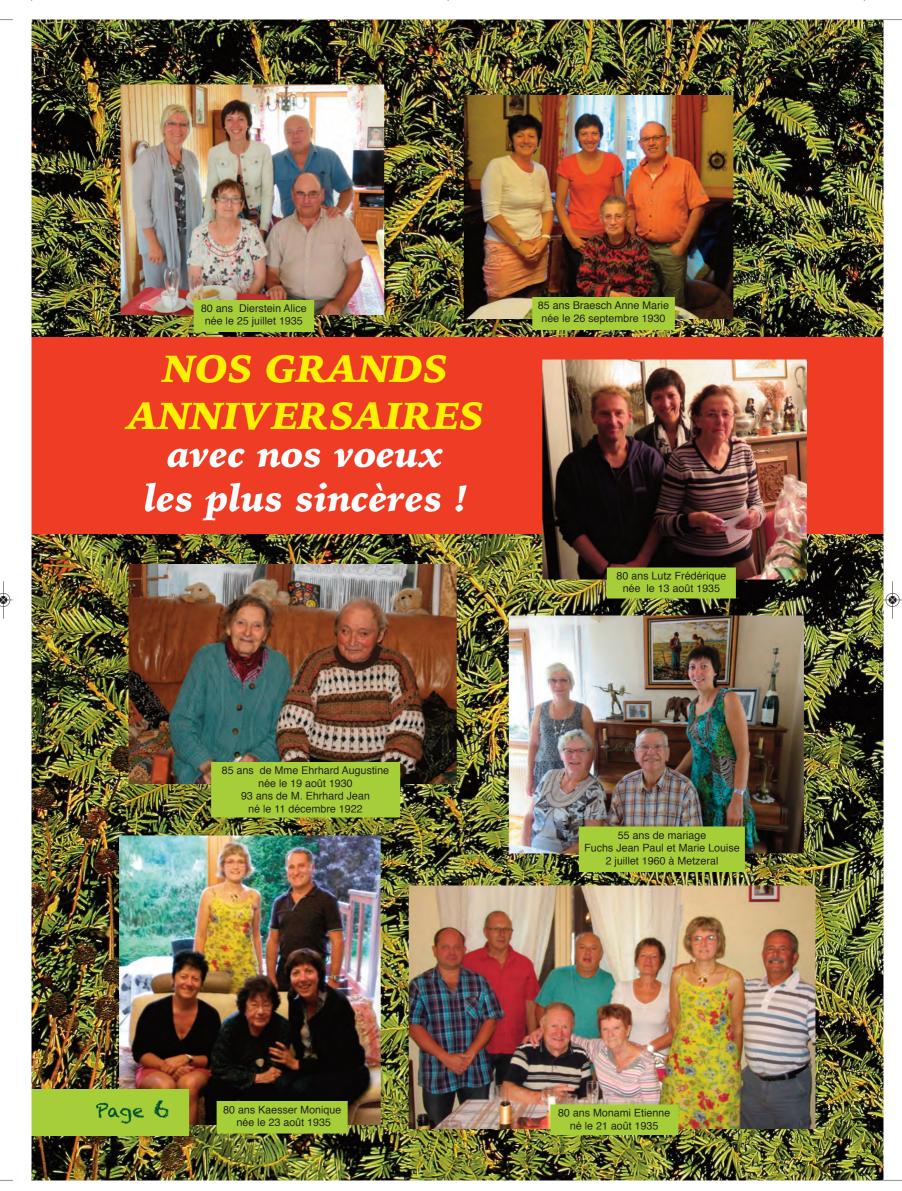
ASSOCIATION ZAM ZAM NEPAL 18, rue du Hohneck 68380 METZERAL tel: 03 89 77 63 64 site web: http://zamzamnepal.jimdo.com/





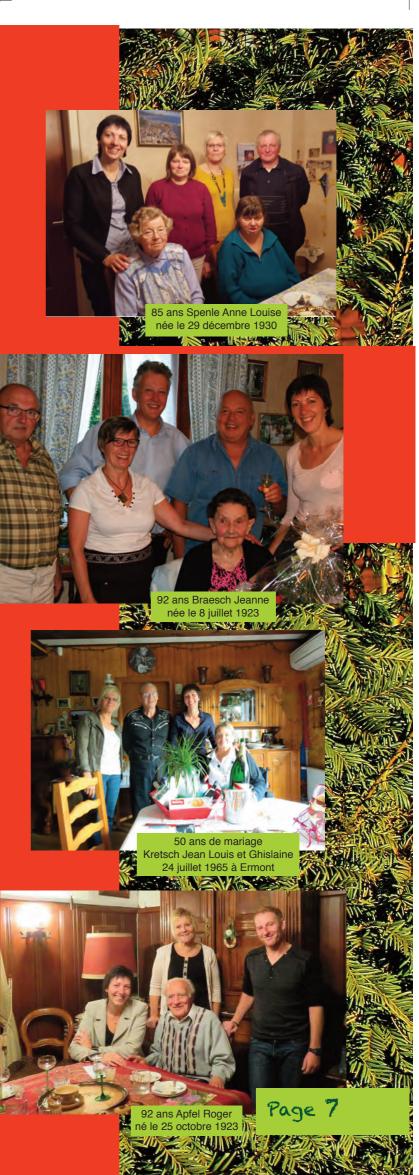
Breitenbach	3,24	Luttenbach	3,10	Sondernach	3,67
Eschbach	3,40	Metzeral	2,75	Soultzbach	3,16
Griesbach	3,69	Mittlach	2,95	Soultzeren	3,01
Gunsbach	3,55	Muhlbach	3,42	Stosswihr	2,71
Hohrod	3,25	Munster	3,49	Wasserbourg	2,16
				Wihr-au-Val	3,15

















Etat civil



# **NAISSANCES**

10 octobre 2015 Rafaël Rebaioli de Mme Julie Hindermann et M. Marius Rebaioli.

25 novembre 2015 Sélène Buhl de Mme Maïté Migliaccio et M. Nicolas Buhl.

12 décembre 2015 Mélina Heil de Mme Clémence Dierstein et M. Mathias Heil.



# MARIAGES

1 décembre 2015

Mme Françoise Jacqueline Marchand et M. Emil Richard Martin.



Mme Marie Catherine Schaeffer veuve Buhl née le 3 mai 1921.

6 décembre 2015 Mme Monique Salomé Anstotz épouse Kaesser née le 23 mars 1935.









Notre très dynamique et sympatique section du Club Vosgien de la Grande Vallée s'est chargée de la mise en place d'un panneau honorant le vénérable sapin du Kolben.

C'est M. Jean Gaebele qui a remarquablement fabriqué

le panneau, il a tenu à le fixer avec l'aide de deux autres

chevaliers au service des adeptes de randos nature.

Nous en profitons ici pour remercier cette section pour la peine qu'elle se donne toute l'année afin que nos balades soient des plus agréables.







# Commémoration du 11 novembre et messe du souvenir







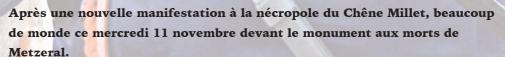


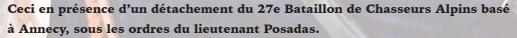
Dimanche 8 novembre a eu lieu en l'église de l'Emm une messe du souvenir célébrée par l'abbé Nicolas Tousch vicaire des communautés de paroisses du Val de Munster.

Elle fut rehaussée par les jeux d'orgue de Samuel Wernain accompagnant les chants présentés par les chorales réunies,

dirigées par Jean Paul Wernain. Notons encore la participation de la soprane Fabienne Hensel et du trompettiste David Goltzene.

Une célébration mémorable en présence de plusieurs officiels et militaires ainsi que des portes-drapeaux des sections UNC et FNACA.





Présents aussi les corps constitués, la musique Ilienkopf,

les sapeurs-pompiers, la clique de la Grande Vallée, la chorale Vogesia 1850, les écoliers, les jeunes de la commission municipale,

les anciens combattants...

Une cérémonie pleine d'émotion et de reconnaissance pour tous ceux qui sont morts pour notre liberté. A l'issue des deux cérémonies, la commune a invité les participants au verre de l'amitié.







# **DONNER DU SANG SAUVE DES VIES**

Metzeral dispose d'un nombre important de donneurs potentiels (entre 18 et 65 ans pour les dames et 70 ans pour les messieurs).

Or, à peine plus de 3% accomplissent régulièrement cet acte de solidarité. N'hésitez plus et venez à la prochaine collecte le

MARDI 22 MARS 2016 de 16h30 à 19h30 au foyer catholique de MUHLBACH

Une collation(repas et boisson) vous sera servie à l'issue du don.

L' Etablissement Français du Sang a besoin de vous.









# Une bonne année pour la Chorale Vogesia 1850

La fin de l'année est l'occasion de faire le bilan sur l'activité de notre association.

# Les principales manifestations auxquelles nous avons participé en 2015:

Animation au Foyer du Parc à Munster

85 ème anniversaire de notre président d'honneur Jean Gaebele

Commémorations du centenaire de la guerre de 14/18

Fête des rues à Riedwihr

Animation du camping à Mittlach

Fête de la transhumance à Muhlbach

Concert à l'église protestante de Munster avec les trois autres choeurs de la vallée

Concert d'automne à Metzeral

Fête de Noël des aînés à Metzeral et Sondernach

Lors de ces manifestations le public a répondu présent et le succès était au rendez-vous.

# Concert d'Automne: programme varié et diplômes.

Une fois de plus la chorale a su présenter un programme très varié, le très nombreux et fidèle public aura pu aller de surprise en surprise en se laissant entraîner dans un tourbillon de bonne humeur avec des chants, des sketches et de la musique en tout genre. Ce, grâce à la diversité des talents des chanteurs, musiciens, comédiens, compositeurs et animateurs.

A cette occasion Mme le Maire Denise Buhl a remis un diplôme à trois membres méritants pour les nombreuses années de présence et de fidélité à la chorale Vogesia 1850.

Jean Jacques Wehrey pour 60 ans de chorale Alfred Wehrey pour 50 ans de chorale

Jacques Wehrey pour 50 ans de chorale

# Les chanteurs vous donnent déjà rendez-vous pour leur Concert de Printemps qui aura lieu les 9 et 10 juin 2016 à l'Espace Culturel St. Grégoire à Munster.

Si dans votre entourage vous connaissez quelqu'un qui souhaite nous rejoindre, n'hésitez pas à nous contacter ou vous présenter lors d'une répétition qui a lieu tous les vendredis de 20h 15 à 22h à la salle du 2e étage de la mairie de Metzeral.

Pour 2016,

les chanteurs vous présentent leurs meilleurs voeux de bonheur et de santé

# **CONTACT:**

Jacques Wehrey président au 03 88 49 2274 ou tout autre choriste que vous connaissez.

Sur internet:

www.vogesia1850metzeral.c-monsite.com



Page 10

# LIGUE CONTRE LE CANCER

La commune recherche des bénévoles pour assurer la quête contre le cancer qui se déroulera en mars 2016. Pour plus de renseignement prendre contact avec la mairie.

# **BOIS DE CHAUFFAGE**

Les personnes qui désirent acquérir du bois de chauffage sont priés de s'annoncer à la mairie avant le 20 mars 2016









Tout doucement notre caserne voit le jour.

Une année chez les Jeunes Sapeurs Pompiers

Pendant toute l'année, un samedi après-midi sur deux, les JSP de la Grande Vallée se réunissent à la caserne de Breitenbach. Cela commence tout d'abord par un rassemblement suivi d'un appel ainsi que de l'explication du déroulement de l'après-midi. Il s'ensuit 30 à 45 minutes de cours interactifs. Après nous aurons des manoeuvres en lien avec le cours vu précédemment en salle, par exemple des manoeuvres incendie, secours à la personne ou des opérations diverses.

Les JSP s'aèrent les neurones grâce à une séance de sport encadrée par les formateurs. Ce qui permet de renforcer la cohésion du groupe et de terminer en douceur. Un JSP apporte un gâteau préparé par ses soins et le partage avec ses camarades et formateurs.

De temps à autre, les formations se déroulent au CIS de Metzeral afin de manier un matériel différent. Pendant l'année, la section JSP et les sapeurs pompiers participent à plusieurs cérémonies, le 11 novembre et les défilés des 12, 13 et 14 juillet dans différents villages de la Grande Vallée.

Début janvier, une crémation des sapins est organisée. A cette occasion, des tours en camion sont proposés aux enfants mais encore un stand de gâteaux, boissons et l'excellent vin chaud préparé par Théo. Mi janvier, les JSP ont participé au cross des pompiers du Groupement Nord qui s'est déroulé à Ste-Croix-en-Plaine, tous ont été fiers de leurs résultats malgré un terrain de course et une météo excécrable. Tous les ans se déroule la «Journée des JSP». Elle est prévue en fin d'année scolaire et consiste à évaluer les connaissances acquises des JSP dans les différents programmes que chacun aura vu depuis son recrutement.. Les épreuves terminées , jeunes et formateurs se retrouvent pour un repas convivial. L'après midi, les parents et les élus sont invités à assister à la progression de l'engagement des enfants et au verre de l'amitié.

Cette année, la section fut également présente lors du 150 ème anniversaire du CPI de Breitenbach.

Cet événement se déroulait à la salle des fêtes du village. Les JSP y ont fait part de leurs acquis en encadrant divers ateliers pour mobiliser les connaissances des visiteurs. Certains ateliers étaient faits pour initier les plus petits, les sensibiliser, leur donner envie de rejoindre les JSP plus tard. En clôture de journée, les JSP furent mis en situation réelle d'intervention testant ainsi tous leurs acquis de l'année.

Wernain Morgane et Kempf Camille, secrétaires de la section.

CONTACT: L'adjudant Kempf Steve au 03 89 77 98 65



L'an passé

M. Didier Duval avait offert un sapin de Noël

à notre commune et cette année,
ce sont les époux Graff Frédéric
qui ont généreusement pris le relais.

Nous remercions chaleureusement ces gestes remarquables.

# -

# CALENDRIER DES MANIFESTATIONS 2016

Vendredi 8 janvier : à partir de 17h30, crémation des sapins de Noël à la Wolfsgàss (école primaire)

Samedi 30 janvier : à 20h30, concert de la société de musique Ilienkopf à la salle des fêtes.

Samedi 13 février: à partir de 21h, soirée carnavalesque à la salle des fêtes (Musique Ilienkopf).

Dimanche 20 mars: à 17 h, concert des Rameaux, trois musiciens de la Schola Cantorum de Bâle, orgue, flûte et hautbois à l'église de l'Emm..

Samedi 9 avril: à 20h30 à la salle des fêtes de Metzeral le club de football de Muhlbach sur Munster organise une soirée disco «Années 80»

Dimanche 25 avril: marché aux puces organisé par La Class'

# FÊTE DES AÎNÉS ¾¾¾¾¾¾¾

A l'instar des années précédentes, 120 personnes de plus de 70 ans se sont retrouvées le 20 décembre autour d'un délicieux repas de Noël concocté par le chef Michel Burrus.

Un ballotin de chocolats et un présent fabriqué par les enfants de la commission des jeunes ont été remis à chaque personne. Ceux des Trolles se sont chargés des décorations de Noël sur les tables et sur le sapin.



Visitez notre site internet:



Les écoliers des classes élémentaires ont chanté sous la houlette de Denise Spenle accompagnés par la directrice Anne Jaegle. La chorale Vogesia 1850 et l'harmonie Ilienkopf ont agrémenté l'après-midi. Les membres du conseil municipal et leurs conjoints ont contribué par leur présence et leur aide à rendre cette après-midi conviviale, fort agréable. Elle a été appréciée par l'ensemble des convives.



Notre journal communal est imprimé sur papier blanc recyclé.

Directeur de la publication : Denise BUHL
Rédacteur en chef: Robert GEORGE
Comité de rédaction: Charlotte WODEY, Chantal HEIL,
Régine ZINGLE, Manuela VIEIRA,
Danielle TRAPPLER, Thomas LITZLER

Conception: Patrice FLAMMAND Impression: Imprimerie LEFRANC Munster